ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le 22 janvier 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres", a donné le 11 février 1987 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 22 januari 1987 door de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters", heeft op 11 februari 1987 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

INTITULE.

Le chiffre romain XI accolé à l'intitulé - qui sert à indiquer que l'arrêté royal en projet est un onzième arrêté d'exécution de la loi du 11 février 1986 sur la police communale - pourrait donner à penser que l'arrêté royal du 7 novembre 1983 a été modifié à dix reprises. Il s'indique donc d'omettre le chiffre XI.

PREAMBULE.

Conformément à l'usage, l'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi communale, notamment l'article 199, y inséré par la loi du 11 février 1986;".

Les arrêtés royaux visés aux alinéas 2 à 4 ne sauraient constituer le fondement de l'arrêté royal en projet et celui-ci ne modifie aucun de ces trois arrêtés. Ces alinéas doivent donc être omis.

En revanche, le projet tend à modifier les articles 9, 10, 11 et 13 de l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres. Il y a lieu de viser cet arrêté au préambule, de la manière suivante :

.../...

"Vu l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres, notamment les articles 9, 10, 11 et 13;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"L'article 9 de l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 9.

Le cycle de perfectionnement ou de recyclage devra comporter des cours, théoriques ou pratiques, et porter sur un programme visant à parfaire les connaissances ou les qualités professionnelles des candidats. Ce programme doit être d'au moins quarante heures.

Un cycle de perfectionnement ou de recyclage dont la durée est inférieure à quarante heures peut toutefois être subventionné au prorata du nombre d'heures dispensées, moyennant l'accord préalable du Ministre de l'Intérieur".

.../...

Article 2.

L'article serait plus correctement rédigé comme suit :

"A l'article 10 du même arrêté, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par l'alinéa suivant :

"La subvention par élève est fixée :

1° pour le cycle de formation des agents de police et gardes champêtres, à 75.000 francs si la durée du cycle dépasse 500 heures et à 50.000 francs si cette durée est comprise entre 300 heures et 500 heures, excepté la durée du stage dans un corps de police;

2° à 7.000 francs pour le cycle de perfectionnement ou de recyclage;

3° à 25.000 francs pour les cours de recyclage prévus ... et dont le contenu est déterminé par le Ministre de l'Intérieur".

Articles 3 et 4.

L'usage recommande de grouper dans un seul article les différentes modifications apportées à un même article.

L'article devrait être rédigé comme suit :

"Article 3.-

A l'article 11 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1er est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les sommes ... (la suite comme à l'article 3 du projet)";

2° l'article est complété par les alinéas suivants :

"Ces sommes ... (la suite comme à l'article 4 du projet, sauf à supprimer les mots "modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1984)".

*

Les articles 5, 6 et 7 doivent évidemment être numérotés 4, 5 et 6.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

OPSCHRIFT.

Het Romeinse cijfer XI dat aan het opschrift toegevoegd is en dient om aan te geven dat het ontworpen koninklijk besluit een elfde uitvoeringsbesluit is van de wet van 11 februari 1986 op de gemeentepolitie, zou de indruk kunnen wekken dat het koninklijk besluit van 7 november 1983 reeds tienmaal gewijzigd is. Het is dus raadzaam het cijfer XI weg te laten.

AANHEF.

Overeenkomstig het gebruik zou het eerste lid beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de gemeentewet, inzonderheid op artikel 199, ingevoegd door de wet van 11 februari 1986;".

De koninklijke besluiten, bedoeld in het tweede tot het vierde lid, kunnen geen rechtsgrond opleveren voor het ontworpen koninklijk besluit en dit wijzigt geen van die drie besluiten. Die leden moeten derhalve vervallen.

Daarentegen strekt het ontwerp tot wijziging van de artikelen 9, 10, 11 en 13 van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters. In de aanhef dient naar dat besluit te worden verwezen en wel op de volgende wijze :

.../...

"Gelet op het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainigs- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters, inzonderheid op de artikelen 9, 10, 11 en 13;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 9 van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 9.

De vervolmakings- of bijscholingscyclus moet theoretische of praktische lessen omvatten en bestaan uit een programma dat gericht is op het vervolmaken van de kennis of de beroepsbekwaamheid van de kandidaten. Dat programma moet ten minste veertig uren bedragen.

Een vervolmakings- of bijscholingscyclus waarvan de duur minder dan veertig uren bedraagt, kan evenwel gesubsidieerd worden naar rata van het aantal gegeven uren, mits de Minister van Binnenlandse Zaken er vooraf mee instemt".

.../...

Artikel 2.

Het artikel kan juister als volgt geredigeerd worden :

"In artikel 10 van hetzelfde besluit, worden het tweede en het derde lid vervangen door het volgende lid :

"De subsidie per leerling wordt vastgesteld :

1° voor de vormingscyclus voor politieagenten en veldwachters, op 75.000 frank als de duur van de cyclus 500 uren overschrijdt, en op 50.000 frank als die duur begrepen is tussen 300 uren en 500 uren, de duur van de stage in een politiekorps niet inbegrepen;

2° op 7.000 frank voor de vervolmakings- of bijscholingscyclus;

3° op 25.000 frank voor de bijscholingscursussen bedoeld ..., waarvan de inhoud bepaald wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken".

Artikelen 3 en 4.

Het gebruik wil dat de verschillende wijzigingen die in eenzelfde artikel worden aangebracht in één enkel artikel worden opgenomen.

.../...

Het artikel zou als volgt geredigeerd moeten worden :

"Artikel 3.-

In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

"De in artikel 10 bedoelde bedragen ... (voorts zoals in artikel 3 van het ontwerp)";

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

"Deze bedragen ... (voorts zoals in artikel 4 van het ontwerp, met dien verstande dat de woorden "gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 december 1984" dienen te vervallen)".

+

De artikelen 5, 6 en 7 moeten vanzelfsprekend worden vernummerd tot 4, 5 en 6.

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
J.-J. STRYCKMANS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. H. ROUSSEAU.